

A2.9 Papierwerk en bureaucratie



- Regel je sociale zekerheid, werkvergunningen en papierwerk.
- Ken uw verplichtingen en administratie in het land.

De afspraak	<i>(Le rendez vous)</i>	De werkvergunning	<i>(Le permis de travail)</i>
De inschrijving	<i>(L'inscription)</i>	De werkloosheid	<i>(Le chômage)</i>
Het document	<i>(Le document)</i>	De baan	<i>(L'emploi)</i>
Het stadhuis	<i>(La mairie)</i>	Aanvragen	<i>(Demander)</i>
De ambtenaar	<i>(Le fonctionnaire)</i>	Pakken	<i>(Prendre)</i>
De verplichting	<i>(L'obligation)</i>	Verzekerd	<i>(Assuré)</i>

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte.



1. Waar maak je een afspraak voor een nieuwe identiteitskaart?
 - a. Bij het politiebureau
 - b. Bij de bank
 - c. Bij het gemeentehuis
 - d. Bij de school
2. Hoe kun je een afspraak maken voor een nieuwe identiteitskaart?
 - a. Alleen met een brief
 - b. Via de website van de gemeente
 - c. Alleen per telefoon
 - d. Zonder afspraak, je loopt gewoon binnen
3. Wat moeten ouders meenemen als hun kind jonger dan twaalf jaar is en een identiteitskaart nodig heeft?
 - a. Een brief van de school
 - b. Een ingevuld formulier en een geldig identiteitsbewijs
 - c. Een kopie van het huiswerk van het kind
 - d. Alleen contant geld
4. Hoe lang duurt een spoedaanvraag voor een identiteitskaart?
 - a. Tien werkdagen
 - b. Twee werkdagen
 - c. Eén maand
 - d. Zeven werkdagen

1-c 2-b 3-b 4-b



2. Grammaire: Imparfait : verbes faibles

On forme le onvoltooid verleden tijd en combinant le radical avec -te(n) ou -de(n), par exemple 'werkte', 'maakte'.

1. On utilise le onvoltooid verleden tijd pour des actions qui ont eu lieu l'une après l'autre.
2. On utilise le onvoltooid verleden tijd pour dire que quelque chose arrivait souvent dans le passé ou que c'était une habitude.
3. Le radical finit-il par softketchup ? Ajoutez -te(n).
4. Pas de softketchup ? Ajoutez -de(n).
5. Singulier = -te ou -de
6. Pluriel = -ten ou -den.

	Werken (<i>travailler</i>)	Voelen (<i>sentir</i>)	Wachten (<i>attendre</i>)	Openen (<i>ouvrir</i>)
ik	werkte	voelde	wachtte	opende
jij, je	werkte	voelde	wachtte	opende
hij, zij, het	werkte	voelde	wachtte	opende
wij, we	werkten	voelden	wachtten	openden
jullie	werkten	voelden	wachtten	openden
zij, ze	werkten	voelden	wachtten	openden

1. Vorige week _____ ik de hele dag aan uw aanvraag voor de werkvergunning.
 a. werkte b. gewerkt c. werkten d. werkt
2. Toen ik vorig jaar werkloos was, _____ ik elke maand op een brief van de sociale dienst.
 a. wachtten b. wachtte c. wacht d. wachte

1. werkte 2. wachtte

Réécrivez les phrases

1. Ik werk elke dag tot zes uur.

 (Ik werkte elke dag tot zes uur.)

2. (gisteren) Wij voelen ons nu erg moe.

 (Wij voelden ons gisteren erg moe.)

3. Hij wacht lang bij de balie van de gemeente.

 (Hij wachtte lang bij de balie van de gemeente.)

3. Exercices



1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| a. de afspraak | 1. het geplande gesprek |
| b. het document | 2. iets wat verplicht is |
| c. aanvragen | 3. om iets vragen |
| d. de verplichting | 4. het officiële papier |

a-1 b-4 c-3 d-2

2. Courriel des RH : permis de travail et inscription (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: aan, werk, in, afspraak, probeerde, werkvergunning, verplichtingen, document, verzekerd

Beste collega, start je binnenkort bij ons? Controleer dan je papierwerk op tijd. Voor sommige functies heb je een _____ nodig. Vraag deze zelf _____ en bewaar het _____ digitaal. Schrijf je ook _____ bij de gemeenteals je bent verhuisd.

Was je vorige baan al geregeld? Dan _____ je misschien alles snel te doen. Toch moet je soms een _____ maken en een extra formulier meenemen. Ben je tijdelijk zonder _____, kijk dan of je _____ bent en welke _____ je hebt.

Cher/Chère collègue, commencez-vous bientôt chez nous ? Vérifiez alors vos papiers à temps. Pour certaines fonctions, vous avez besoin d'un permis de travail. Demandez-le vous-même et conservez le document au format numérique. Inscrivez-vous également à la mairie si vous avez déménagé.

Votre précédent emploi était-il déjà réglé ? Alors vous avez peut être essayé de tout faire rapidement. Pourtant, il faut parfois prendre un rendez vous et apporter un formulaire supplémentaire. Si vous êtes temporairement sans travail, vérifiez alors si vous êtes assuré et quelles obligations vous avez.

1. Welke stappen moet je regelen als je een nieuwe baan krijgt en je onlangs bent verhuisd?
- _____

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Vrai Faux

Ze gaat morgen naar het stadhuis om haar inschrijving te regelen omdat ze een nieuwe baan heeft.

De ambtenaar vertelde dat ze geen werkvergunning hoeft aan te vragen.

Ze pakt vanavond al haar documenten zodat ze niets vergeet.



4. Choisissez la bonne solution

- Gisteren _____ ik mijn paspoort en mijn bewijs van inschrijving voor de afspraak bij het stadhuis.
a. pakte b. gepakt c. pak d. pakken
(Hier, j'ai pris mon passeport et ma preuve d'inscription pour le rendez-vous à la mairie.)
- Bij het loket _____ de ambtenaar mijn gegevens in het systeem te vinden.
a. probeerden b. probeert c. proberen d. probeerde
(Au guichet, l'agent a essayé de retrouver mes coordonnées dans le système.)
- Vorige week _____ we alle documenten voor de werkvergunning en stuurden we die op.
a. gepakten b. pakken c. pakte d. pakten
(La semaine dernière, nous avons rassemblé tous les documents pour le permis de travail et les avons envoyés.)

1. pakte 2. probeerde 3. pakten

5. Lisez le dialogue et répondez aux questions

Ambtenaar *Goedemorgen. Waar kan ik u mee helpen?*

(balie): *(Bonjour. Comment puis-je vous aider?)*

Student (expat): *Goedemorgen. Ik wil een afspraak maken voor mijn inschrijving. Ik ben net verhuisd.*

(Bonjour. Je voudrais prendre un rendez-vous pour mon inscription. Je viens d'emménager.)

Ambtenaar *Prima. Heeft u een huurcontract van uw verhuurder en uw paspoort bij u?*

(balie): *(Très bien. Avez-vous le contrat de location de votre bailleur et votre passeport avec vous?)*

Student (expat): *Ja, die heb ik. Moet ik ook mijn arbeidscontract voor mijn baan meenemen?*

(Oui, je les ai. Dois-je aussi apporter mon contrat de travail?)

Ambtenaar *Dat is handig om mee te nemen, ja. Dan kunnen we ook meteen kijken of u verzekerd bent en welke verplichtingen u heeft.*

(balie): *(C'est utile de l'apporter, oui. Nous pourrions ainsi vérifier si vous êtes assuré et quelles obligations vous avez.)*

Student (expat): *Oké, ik pak alles bij elkaar. Wanneer is de eerstvolgende afspraak vrij?*

(D'accord, je rassemble tout. Quand est le prochain rendez-vous disponible?)

1. Welke documenten moet de student meenemen naar de afspraak?

2. Waarom heeft de student de inschrijving nodig?



6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

Vorige week vroeg ik een afspraak aan bij het stadhuis. / Ik pakte mijn document en vulde het formulier in. / Ik moest me inschrijven en was verzekerd.

1. Je bent je identiteitskaart kwijt. Wat deed je toen je dat merkte, en welke afspraak maakte je bij het stadhuis?

2. Je gaat in Nederland werken. Welke documenten moest je aanvragen of meenemen, en welke verplichting had je bij de inschrijving?

7. E-mail

Onderwerp: Inschrijving gemeente - document voor personeelsdossier

Hoi Sam,

Voor je contract hebben we een **bewijs van inschrijving** nodig. Ben je al naar het **stadhuis** geweest of heb je een **afspraak** gemaakt? Kun je ook laten weten of je al een BSN hebt?

Als je het document al hebt, kun je het mailen. Als het nog niet lukt, horen we graag wanneer je het kunt **aanvragen**.

Groet,

Marieke de Vries

HR



Rédigez une réponse appropriée: *Ik ging vorige week naar het stadhuis en maakte een afspraak voor ... / Het document heb ik (nog) niet, omdat ... / Is een scan per e-mail voldoende of hebben jullie het origineel nodig?*

Verbes importants

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Pakken (prendre)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
pakte
pakte
pakte
pakten
pakten
pakten

Proberen (essayer)

Onvoltooid verleden tijd (OVT)
probeerde
probeerde
probeerde
probeerden
probeerden
probeerden